

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 35 (1927)

**Heft:** 8

**Artikel:** Transports par ambulance-automobile : déficits jadis - bénéfiques aujourd'hui

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-973616>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Wie hat sich der Erkrankte zu verhalten?

Wer Verdacht hat, sich angesteckt zu haben, der suche bei den leisesten Anzeichen ohne falsche Scham den Arzt auf. Je früher die Krankheit behandelt wird, um so sicherer ist die Heilung. Jede Verschleppung aber kann Schaden stiften, der nicht mehr wieder gutzumachen ist. Vor Quacksalbern und Unkundigen kann nicht dringend genug gewarnt werden.

Jeder Geschlechtskranke ist ansteckend. Er hat sich daher streng von jedem geschlechtlichen Verkehr fernzuhalten. Heiraten darf er erst, wenn nach erfolgreicher Behandlung der Arzt es ihm erlaubt.

Wer sich geschlechtskrank weiß und trotzdem einen Gefunden der Gefahr der Ansteckung aussetzt, handelt niederträchtig und ist vor dem Gesetz strafbar.

### Transports par ambulance-automobile.

Déficits jadis. — Bénéfices aujourd'hui.

Une section de la Croix-Rouge possédait une auto-ambulance et pourvoyait au transport des malades. Mais c'était une lourde charge pour ses finances modestes puisque le plus grand nombre des malades n'avaient pas de quoi acquitter le prix de leur transport. C'est ainsi qu'en 1925, sur un total de 90 courses de l'ambulance, la section ne put récupérer que le prix de 55 transports.

Comment remédier à cette situation déficitaire?

Le comité de la dite section établit un règlement dont l'article unique est libellé comme suit:

« Le paiement d'une cotisation de 10 centimes par semaine donne à l'abonné ou à un membre quelconque de sa famille

vivant avec lui, le droit de se faire transporter gratuitement — par ambulance — autant de fois que la chose est nécessaire, et dans un rayon de 75 km. Les cotisations peuvent être versées à la semaine (10 cts.), au mois (40 cts.), au trimestre (fr. 1.20) ou à l'année (fr. 5). »

L'ambulance en question est à la disposition des malades jour et nuit; deux ambulanciers l'accompagnent à chaque course, ainsi qu'une infirmière si le besoin s'en fait sentir.

Depuis 18 mois que cette section a inauguré ce genre de service, elle fait des bénéfices.

Exemple à imiter, n'est-ce pas?

D<sup>r</sup> M<sup>l</sup>.

### « Simulanten » unter sich.

An der Schlussprüfung des Krankenpflegekuriers beim Samariterverein Oerlikon durch zwei Knaben vorgetragen, verfaßt von einer Hilfslehrerin in Weiningen.

Karli:

So, Hansli! Saperemänt,  
Bist du en chlyne Patient!  
Was mached's au mit dir?

Hansli:

Sie mached allerhand mit mir.  
Ich bin halt gar en chranke Ma  
Und mueß halt alli Uebel ha!  
Bald fehlt's am Arm und bald am Bei;  
Dänn ha-n-i wieder Gallestei,  
Ha Lungeentzündig, im Hals es Gschwür,  
Ha Hirnhutentzündig, en Chopf wie-n-es  
Für,

Ha Magechräbs und Diphtherie,  
Ha alles, was cha mügli sy.

Zum Glück aber fühl i niene en Schmerz  
Und ha na immer es ganz gsunds Herz;  
Trodem sie säged, 's mach 130 Schläg,  
Bin i doch immer na ordentli z'wäg.  
Me pflägt mi ja ganz guet und nett  
Und leit mi hübscheli is Bett.